

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

Kagoshima Southern Wind Tidings



VOL.174

1 국제교류원 칼럼

작지만 소중한 일

- 가고시마현 국제교류원 김 효 진(한국 출신)

2 지사 관련 새소식

주후쿠오카 중국 총영사가 방문하였습니다. (11 월 17 일)

주일 마이크로네시아 연방 대사가 방문하였습니다. (11 월 25 일)

주후쿠오카 대한민국 총영사가 방문하였습니다. (11 월 25 일)

3 가고시마 국제교류 A-Z

현비유학생·해외기술연수원 아쿠네·이치키쿠시키노시 방문 투어

4 가고시마 특산품 정보

2022 가고시마 신(新) 특산품 콩쿠르 입상 상품 결정!

●작지만 소중한 일●

- 가고시마현 국제교류원 김 효 진(한국 출신)

10 월 30 일, 가고시마 국제교류센터에서는 신입 외국인 환영회 「하티 파티」가 개최되었습니다. 하티 파티는 가고시마시에 온 외국인을 환영함과 동시에 교류를 통해 서로의 문화를 이해하는 이벤트입니다. 이곳에는 여러 나라의 문화를 소개하는 외국 문화 부스와 일본의 놀이와 옷 등을 체험할 수 있는 일본 문화 부스가 설치되어 거주 외국인과 일본인이 교류를 나눌 수 있습니다.

저는 올해도 가고시마시의 한국 국제교류원과 함께 한국 문화 부스를 설치하여 한국의 전통 놀이 체험을 진행하였습니다. 대표적인 한국의 전통 놀이인 투호(일정한 거리에서 화살을 던져 병 속에 넣는 놀이), 윷놀이(일본의 스고로쿠(주사위 놀이)와 비슷한 놀이로, 주사위를 대신해 나무로 만든 4 개의 윷을 던지는 놀이), 딱지치기, 제기차기(동전을 종이나 헝겊에 싸서 만든 제기를 땅에 떨어뜨리지 않고 차는 놀이) 등을 체험하기 위해 많은 참가자들이 한국 문화 부스를 방문해주셨습니다.

한국 문화 부스에는 한국 문화를 접한 적이 없는 분, 한국 드라마에 빠져 한국어를 공부하고 있는 분, K-POP 아이돌 그룹의 팬 등 다양한 분들이 방문하여 즐거운 교류를 나누었습니다. 그리고 참가자의 연령도 초등학생부터 대학생, 아이들을 동반한 가족까지 연령대가 다양했습니다.

그 중에는 어머니와 함께 참가한 일본 아이도 있었습니다. 이 아이는 예전부터 한국에 관심이 있었기 때문에 이번 이벤트에서도 한국의 전통 놀이에 많은 흥미를 보였습니다. 저의 설명을 귀 기울여 들은 후 열의를 갖고 체험해 주었습니다. 저는 한국 문화를 대하는 아이의 순수한 마음이 고마워서 옆에서 지켜보고 있던 어머니와도 여러 이야기를 나누었습니다. 어머니는 「저는 외국에서 살아 본 경험이 있어요. 그 경험은 저에게 있어 귀중한 경험이 되었고, 우리 아이들도 여러 나라의 문화를 접해 보면 좋겠어요.」라고 말하였습니다.

그때 나누었던 대화가 계기가 되어 가고시마시의 국제교류원과 함께 식사 자리에 초대를 받았습니다. 저희는 아이에게 멋진 추억을 만들어 주고 싶어서 미리 어머니께 아이가 무엇을 좋아하는지 물어본 후, 한국의 간식과 함께 놀 수 있는 게임기 등을 준비하였습니다.

당일, 저희는 설레는 마음을 안고 댁을 방문하였습니다. 어머니와 아이는 저희를 웃는 얼굴로 맞아 주었습니다. 따뜻한 분위기의 집에 들어서니 세계 지도와 알파벳 표가 한 쪽 벽면을 가득 채우고 있었고, 언젠가 이 벽에 한글 읽기 표도 붙으면 좋겠다고 생각하였습니다. 저희는 바로 어머니께서 만들어 주신 데마키즈시(手卷壽司, 초밥 재료와 김을 따로 준비하여 좋아하는 재료를



초밥 위에 올려 손으로 직접 말아 먹는 요리)를 맛있게 먹었습니다. 식사 중에는 한국의 여행 준비와 급식, 도로 표지판 등의 여러 이야기로 분위기가 무르익었으며, 식사 후에는 함께 구운 마시멜로를 먹으며 게임을 하거나 한국과 일본의 맛별리와 육아 등에 대한 현실적인 이야기도 나누었습니다. 대화에 푹 빠져서 시간 가는 줄도 몰랐던 저희는 아쉬운 마음을 뒤로하고 다시 만날 날을

기대하며 집으로 돌아갔습니다.

멋진 추억을 만들어 준 어머니와 아이에게 감사함을 느끼며, 이러한 기회가 또 있기를 바랍니다!



이번 만남은 저에게 풀뿌리 교류의 소중함을 다시 한번 느끼게 해 주었습니다. 우연히 시작된 만남이 서로에 대한 이해를 깊게 하고 나아가서는 미래 세대의 교류로도 이어질 것이라고 믿습니다. 개개인의 교류로는 아무것도 달라지지 않는다고 생각하고 계실지도 모릅니다. 하지만 작지만 소중한 일, 먼저 그 한 걸음을 내딛어 보는 것은 어떠세요?

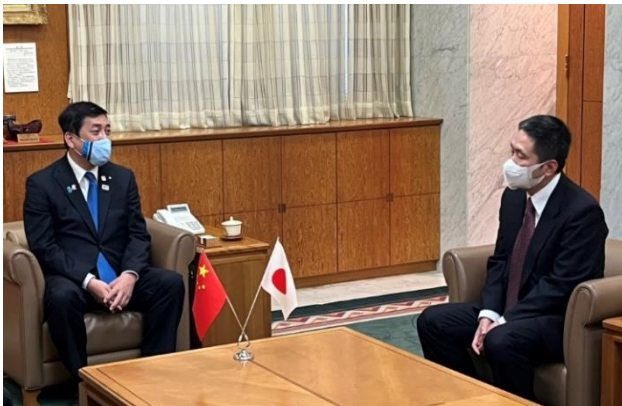
지사 관련 새소식 - The Governor's Movements

●주후쿠오카 중국 총영사가 방문하였습니다●

주후쿠오카 중국 총영사관의 뤼 구이진(律桂軍) 총영사가 현청을 예방하였습니다.

뤼 구이진 총영사는 전국외규능력공진회에서 내각총리대신상을 수상한 것을 축하하며, 중일 국교 정상화 50 주년을 계기로 앞으로도 청소년 교류 및 문화·예술 등 각 분야에서의 활발한 교류를 추진해 나가고 싶다고 전하였습니다.

지사는 가고시마공항과 중국을 잇는 정기항공노선의 조기 재개를 바라며, 해당 노선을 활용한 관광 진흥과 세계자연유산으로 등재된 야쿠시마, 아미미오시마·도쿠노시마 등을 소개하며, 앞으로 많은 중국인들이 가고시마를 방문하여 풍부한 자연 경관과 먹거리를 즐기길 바란다고 전하였습니다.



좌: 시오타 지사 / 우: 뤼 구이진 총영사

●주일 미크로네시아 연방 대사가 방문하였습니다●

주일 미크로네시아 연방 대사관의 John Fritz 대사가 현청을 예방하였습니다.

John Fritz 대사는 11 월 24 일(목)에 개최된 「가쓰오부시(가다랑어포) 서밋」에 참석한 것을 보고하며, 미크로네시아 연방과 가고시마의 역사적 관계성에 대해서도 언급하였습니다. 덧붙여 양국의 상호 이해와 관계 강화를 위해 다양한 분야에서 교류와 협력을 증진시켜 다음 세대에도 역사를 이어 나가고 싶다고 전하였습니다.

지사는 야쿠시마 등의 미크로네시아 연방과 같은 섬 이야기와 가고시마가 자랑하는 풍부한 식재료를 소개하였습니다. 또한, 가고시마에서의 태평양·섬 정상회의(PALM)의 개최를 기대하며, 앞으로도 미크로네시아 연방과의 교류를 이어 나가고 싶다고 말하였습니다.



좌: John Fritz 대사 / 우: 시오타 지사



좌: 대사 / 중: 지사 / 우: 대사 부인

●주후쿠오카 대한민국 총영사가 방문하였습니다●

주후쿠오카 대한민국 총영사관의 박건찬 총영사가 현청을 예방하였습니다.

박건찬 총영사는 가고시마를 방문한 것은 이번이 처음으로 자연이 아름답고 먹거리도 맛있다는 감상을 전하며, 하루빨리 가고시마공항과 한국을 잇는 정기항공노선이 재개될 수 있도록 최선을 다하겠다고 말하였습니다.

지사는 본 현과 전라북도와의 교류, 히오키시의 심수관요에 대해서 안내하였고, 세계자연유산으로 등재된 아마미오시마·도쿠노시마, 야쿠시마 등을 소개하며, 앞으로 많은 한국인들이 가고시마를 방문하여 풍부한 자연 경관과 온천, 먹거리를 즐기길 바란다고 전하였습니다.



좌: 시오타 지사 / 우: 박건찬 총영사

가고시마 국제교류 A-Z

● 현비유학생·해외기술연수원 아쿠네·이치키쿠시키노시(阿久根・いちき串木野市) 방문 투어 ●

2022 년도 해외기술연수원인 브라질 출신의 우에조노(上園) 씨와 페루 출신의 기타조노 (北園) 씨 그리고 2022 년도 현비유학생인 브라질 출신의 스에히로(末廣) 씨, 가와사키(川崎) 씨와 어머니 후미오카(文岡) 씨, 페루 출신의 구와에(桑江) 씨는 현 이주 가족회의 가와바타(川畑) 회장을 만나기 위해 지난 12 월 아쿠네시를 방문하였습니다.

회장과는 현인회의 기념 행사와 유학생들의 친척과 브라질에서 교류했던 이야기를 나누며 즐거운 시간을 보냈습니다. 내년부터는 각 현인회와 활발한 교류가 재개되기를 기대하며 회장 댁을 뒤로하였습니다.

그 후, 이치키쿠시키노시의 사쓰마번 영국 유학생 기념관을 방문하여 사쓰마의 역사를 접하였습니다. 하루라는 짧은 시간이었지만, 2 월 말 귀국을 앞두고 가고시마에서의 즐거운 추억을 만들 수 있었습니다.



가고시마 특산품 정보

●2022 가고시마 신(新) 특산품 콩쿠르 입상 상품 결정!●

2022년 10월 31일(월)에 「2022 가고시마 신(新) 특산품 콩쿠르」가 개최되어 식품 부문과 공예·생활용품 부문 2개 부문에서 11개씩의 입상 상품이 결정되었습니다.

오늘은 그 중에서 가고시마현지사상을 수상한 상품을 소개해 드리겠습니다.

식품 부문

가고시마 「숙성회」 시리즈

숙성 잿방어 983 엔, 숙성 참돔 1,166 엔, 숙성 광어 1,274 엔(세금 포함) 선물용 3종 세트 3,672 엔(세금 포함)

유통 기한: 냉동 120 일

쫄득하고 깊은 맛의 숙성회! 미쉐린 등급을 받은 도쿄 레스토랑의 코스 메뉴이기도 했던, 선어의 맛을 뛰어넘는 가고시마의 숙성회를 집에서 만끽해 보세요. 셰프 특제 소스 포함.



PLOW A LAND(주)

〒893-0008 가노야시 니시오테마치(鹿屋市西大手町) 6-1-1F

전화: 0994-36-8099

공예·생활용품 부문

사쓰마 주석 사쿠라지마 텀블러 「彩光(SAIKOU)」 - 사쿠라지마가 보내는 최고의 선물 - 49,500 엔(세금 포함) / 250ml 높이 8cm×구경 8cm

지역 자원인 사쿠라지마 용암×현(県)공업기술센터의 특허 기술×사쓰마 주석의 컬래버레이션. 세계 최초 무지개색 발색에 성공! 보는 각도와 빛의 정도에 따라 다양한 색의 변화를 즐길 수 있습니다.



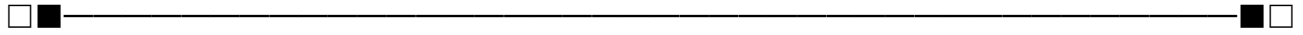
(유)이와키리 비코우도(岩切美巧堂) 사쓰마 주석용기 공예관(薩摩錫器工芸館)

〒899-4332 기리시마시 고쿠부추오(霧島市国分中央) 4-18-2

전화: 0995-45-0177



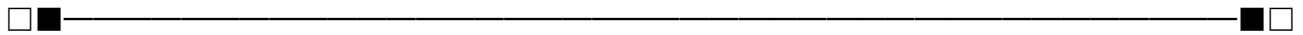
가고시마현청 홈페이지 <http://www.pref.kagoshima.jp/>



편집후기 (가고시마현 관광 · 문화스포츠부 국제교류과)

이번 달 「가고시마 남쪽바람소식」은 어떠셨는지요?

앞으로도 저희 가고시마현청 메일 매거진은 가고시마와 여러분을 연결하는 정보의 가교 역할을 충실히 수행할 수 있도록 편집자 일동 최선을 다하겠습니다.



「가고시마 남쪽바람소식 게시판」에서는 가고시마에 관한 화제를 다음과 같이 모집 및 게재합니다.

1. 가고시마 포토 갤러리

가고시마만의 매력이 담긴 사진이나 해외에서 발견한 가고시마의 사진을 모집하고 있습니다. 사진에 관한 간단한 설명과 함께 보내 주시기 바랍니다. (예: 산더미처럼 쌓인 화산재 봉투)

2. 가고시마 생활의 지혜

가고시마의 생활에 관한 정보를 공유해 주십시오. (예: 사쓰마아게를 맛있게 먹는 법, 화산재 대처법)

이 밖에도 독자 여러분과 공유할 여러분의 다양한 정보를 기다립니다.

▲▽▲▽ 기사 제공 및 문의처 ▲▽▲▽

일본 가고시마현 관광 · 문화스포츠부 국제교류과

〒 890-8577 가고시마시 가모이케 신마치 10-1

TEL: +81-99-286-2306

FAX: +81-99-286-5522

↓전자메일 주소

영 어 : cir1@pref.kagoshima.lg.jp

한국어 : cir3@pref.kagoshima.lg.jp

일본어 : minami@pref.kagoshima.lg.jp

본 기사의 저작권은 가고시마현에 있습니다. 무단게재와 불법복사를 금합니다.